

## Editorial

En aquest tretzè número de la revista *Mot so razo*, fruit de la coedició del Centre d'Estudis Trobadorescos de Castelló d'Empúries i de l'Institut de Llengua i Cultura Catalanes de la Universitat de Girona, oferim sis articles que afegeixen noves dades per entendre la cultura medieval catalana, l'herència trobadoresca i la història del comtat d'Empúries, els eixos fonamentals de la nostra publicació. En aquesta ocasió hem fet un èmfasi especial en la figura de grans medievalistes que ens han deixat, amb un balanç de la seva recerca i el seu mestratge.

La revista s'obre amb un article de William D. Paden sobre un personatge tan important com poc conegut: Guillem d'Aragó, metge reial al pas del segle XIII al XIV, que ha deixat una considerable obra tècnica i filosòfica. Aquí s'analitzen sobretot les citacions de trobadors que va afegir, a mode d'autoritat i traduïdes al llatí, en un tractat de caire filosòfic. Pere Casanellas fa un repàs ric i ampli de l'empremta que els traductors jueus van deixar a les traduccions de la Bíblia a la Corona d'Aragó medieval. L'article d'Alejandro Martínez Giralt ofereix dades d'arxiu inèdites per confegir el retrat d'una comtessa d'Empúries molt poc coneguda fins ara, la mare del cèlebre Malgaulí,

però que emergeix del seu esbós biogràfic com una figura de gran rellevància. Per últim, Francesc Feliu desgrana les contribucions del castellaní Modest Prats a l'estudi de la literatura i sobretot la llengua catalanes medievals, tot incloent-hi alguns materials que havien restat inèdits.

El dossier conté un homenatge a Martí de Riquer. Carlos Alvar n'ofereix una panoràmica general que mostra clarament com el mestratge de Riquer va abraçar tots els grans àmbits de les literatures romàniques medievals. Isabel de Riquer, en canvi, en destaca un aspecte molt concret: la seva relació amb un altre gran medievalista, Josep Romeu. Hem inclòs també un breu record de Romeu, mort ara fa una dècada, que complementa el perfil que en dibuixa Isabel de Riquer. La revista es tanca, com sempre, amb un conjunt de ressenyes i de notícies sobre alguns dels llibres més destacats que s'han publicat recentment en l'àmbit dels estudis medievals.

Esperem que amb aquests treballs haguem contribuït a eixamplar el coneixement sobre l'Edat Mitjana i a difondre la recerca dels especialistes que se n'han ocupat, grans mestres o investigadors novells. Aquesta és, com sempre, la finalitat que perseguim.

